

BILINGUAL/ESL PROGRAM LETTERS

Anytime a student enters the B/ESL program, requires transport, transfers from bilingual to ESL or vice-versa or exits, it is essential that the parent(s) be advised and a program letter signed and placed in the student's orange folder. Such activity should also be documented on the monthly report. The purpose of each program letter (refer to listing) is as follows:

- FORM #1** Bilingual letter offered when program is at the student's own campus
- FORM #2** Bilingual entry into Program with transport to another campus because program not available at student's home campus
- FORM #3** ESL entry into Program; if a parent denies the bilingual program and ESL program, **both** letters #1 and #3 are to be signed and "No" checked
A student who has been in the elementary bilingual program and is to begin ESL should have this letter signed prior to going to the middle school; letter should be placed in the orange folder.
- FORM #4** ESL entry into Program with transport to other campuses (grades 1-12); program not available at own campus
- FORM #5** ESL Program letter (Vietnamese)
- FORM #6** Entry letter for Newcomer Centers; students who are Non-English Speakers (NES) and have been in US schools for less than one (1) year
Student should register at designated school and, if qualifies, transportation is arranged at the CEC.
- FORM #7** Bilingual exit letter based on oral proficiency scores and standardized scores
- FORM #8** ESL exit letter based on same criteria as #7
- FORM #9** ESL exit letter (Vietnamese) based on same criteria as #7
- FORM #10** LEP student returning to GPISD who was previously in the Program

**Grand Prairie Independent
School District**

330 N.E. 27th Street
Grand Prairie, TX 75050
(972) 343-6196

Community Enrichment Center

**NOTIFICATION OF ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE PROGRAM ENTRY
Grades K – 12**

Date: _____, 20____

The Grand Prairie Independent School District is committed to provide instructional and enrichment programs that will meet the needs of the pupils in our schools. In accord with our educational goals, we have developed a special English language program so that your child will develop the English language skills necessary to function fully in the school program. It is a pleasure to inform you that we recommend that _____ be placed in the special English language program.

If you have any questions, I shall be happy to meet with you.

Sincerely,

Principal or CEC Representative

____ I concur with the school's decision to place my child in the special English language program.
YES

____ I do not consent to special English language program placement for my child.
NO

Parent's Signature

Date

I.D.# / Student's Name / Grade

Campus

**AVISO DE MATRICULA EN EL PROGRAMA DE INGLES COMO SEGUNDO IDIOMA
Grados K – 12**

Fecha: _____, 20____

El Distrito Escolar Independiente de Grand Prairie se ha comprometido a proporcionar programas de enseñanza y de enriquecimiento para poder lograr que cada estudiante reciba la instrucción más apropiada. Según esta meta, hemos desarrollado programas especiales de inglés para que su niño(a) desarrolle las destrezas necesarias en inglés para participar en un programa de instrucción totalmente en inglés. Es un placer informarle que recomendamos que su hijo/hija _____ Este matriculado en el programa especial de inglés como segunda idioma.

Si tiene alguna pregunta acerca del programa, por favor no deje de ponerse en contacto conmigo. Estoy a sus órdenes.

Sinceramente,

Director(a) O Representante del CEC

SI Con esta firma indico que estoy de acuerdo que mi hijo(a) sea matriculado(a) en el programa especial de inglés.

NO Yo no estoy de acuerdo que mi hijo(a) sea matriculado(a) en el programa especial de inglés.

Firma de Padre

Fecha

ID# / Nombre del alumno / Grado

Escuela

Community Enrichment Center

**NOTIFICATION OF ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE PROGRAM ENTRY
GRADES K - 8**

Date: _____, 20 ____

Because of the small number of limited English speaking students enrolled on this campus, we do not have a certified English as a Second Language teacher. We do have an English as a Second Language program located at _____ and is the closest one to your school attendance zone. At this time, the school district would like to offer your child transportation to and from the above campus for the entire school day in order for instruction in an English as a Second Language program to be made available to your child.

Through testing-assessment procedures as mandated by current state guidelines, your child has been identified as limited English proficient and would qualify for placement in an English as a Second Language program with your approval. Please sign below if you would like for your child to be transported to the above campus in order to receive English as a Second Language instruction.

Please check below accordingly and then sign and return to your child's principal.

If you have any questions, please contact the principal at the school where your child is enrolled.

Principal or CEC Representative

_____ I would like for my child to be transported by bus to the above campus for English as a
YES Second Language instruction.

_____ I do not want my child in an English as a Second Language program at the above
NO campus.

Parent's Signature

Date

I.D. # / Student's Name / Grade

Originating Campus

**Grand Prairie Independent
School District**

330 N.E. 27th Street
Grand Prairie, TX 75050
(972) 343-6196

Community Enrichment Center

**NOTIFICATION OF ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE PROGRAM ENTRY
Grades K – 12**

Date: _____, 20_____

The Grand Prairie Independent School District is committed to provide instructional and enrichment programs that will meet the needs of the pupils in our schools. In accord with our educational goals, we have developed a special English language program so that your child will develop the English language skills necessary to function fully in the school program. It is a pleasure to inform you that we recommend that _____ be placed in the special English language program.

If you have any questions, I shall be happy to meet with you.

Sincerely,

Principal or CEC Representative

YES I concur with the school's decision to place my child in the special English language program.

NO I do not consent to special English language program placement for my child.

Parent's Signature

Date

I.D. # / Student's Name / Grade

Campus

DON XIN HOC CHUONG TRINH BO TUC ANH NGU

Ngày _____ tháng _____ năm 20 _____

Trường tiểu học trong vùng Grand Prairie có khuynh hướng cung cấp những chương trình có tính cách học hỏi và bổ ích cho các em học sinh. Song song với mục tiêu kể trên, chúng tôi đồng thời đã phát triển một chương trình bổ túc Anh Ngữ riêng cho các em còn đang trở ngại về vấn đề sinh ngữ. Chương trình này nhằm mục đích để rèn luyện Anh Ngữ cho các em thật vững chắc để các em có thể đạt được nhiều thành quả tốt trong các môn học khác. Chúng tôi rất hân hạnh thông báo cho quý phụ huynh được rõ là con của quý vị _____ đã được ghi tên vào chương trình bổ túc Anh Ngữ này.

Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, tôi sẽ vui lòng gặp mặt để bàn thảo với quý vị.

Thân ái

Hieu Truong

Tôi đồng ý với sự quyết định của nhà trường là ghi tên con của tôi _____ vào chương trình bổ túc Anh Ngữ _____
(Đồng ý)

Tôi không bằng lòng cho con của tôi _____ ghi tên vào chương trình bổ túc Anh Ngữ này _____
(Không đồng ý)

Chữ ký của bác phụ huynh

Ngày

Community Enrichment Center

NOTIFICATION OF PROGRAM ENTRY INTO NEWCOMER CENTER

Date: _____, 20__

The district has designated the need for your son/daughter to attend a Newcomer Center based on oral proficiency scores and/or lack of US schooling. One of the following campuses has been recommended:

- Garcia Elementary
- Kennedy Middle School
- GPHS
- Other

This campus will provide special instructional emphasis to students who need bilingual or English as a Second Language in order that they can receive assistance with their studies.

If you would like for your child to attend the Newcomer Center as indicated above, please check your decision below.

If you have any questions, please contact the principal at the school where your child is enrolled.

Principal or CEC Representative

 I would like for my child to attend or be transported to the Newcomer Center

I do not wish for my child to attend or be transported to the Newcomer Center

Parent Signature

Date

ID#/Student Name/Grade

Originating Campus

**NOTIFICACIÓN DE ENTRADA AL PROGRAMA
PARA ESTUDIANTES RECIEN LLEGADOS**

Fecha: _____, 20____

El distrito ha señalado la necesidad de que su hijo(a) atienda una escuela que tenga un programa para recién llegados basándonos en los resultados de su examen de habilidad oral y/o la carencia de enseñanza en los Estados Unidos. Una de las siguientes escuelas ha sido recomendada.

- Garcia Elementary (Primaria)
- Kennedy Middle School (Secundaria)
- Grand Prairie High School (Preparatoria)
- Otra

Esta escuela proporcionará y enfatizará instrucciones especiales a estudiantes que necesiten educación Bilingüe o ESL para que puedan recibir ayuda con sus estudios.

Si a usted le gustaría que su hijo(a) atienda una escuela que tenga el programa para estudiantes recién llegados como se indica en la parte posterior, por favor marque su decisión en la parte inferior de esta carta.

Si tiene usted alguna pregunta, por favor comuníquese con el director de la escuela donde su hijo ha sido inscrito.

Director o Representante del CEC

.....
 Me gustaría que mi hijo(a) atienda o sea transportado al Centro para recién llegados.

No me gustaría que mi hijo(a) atienda o sea transportado al Centro para recién llegados.

Firma del Padre

Fecha

de identificación del Estudiante/Nombre/Grado

Escuela de Origen

**Grand Prairie Independent
School District**

330 N.E. 27th Street
Grand Prairie, TX 75050
(972) 343-6196

Community Enrichment Center

**NOTIFICATION OF SPECIAL ENGLISH LANGUAGE PROGRAM EXIT
Grades 1 – 12**

Date: _____, 20 _____

Dear Parent or Guardian:

Your child has been in the Grand Prairie Independent School District's Special Language Program. The program is designed to help students learn English more effectively.

_____ has progressed well in this program. Based on test results, he/she is now able to continue his school work in English and, therefore, we will place him/her in the all-English curriculum.

If you have any questions, I shall be happy to meet with you.

Sincerely,

Principal

I am aware that my child has met the exit requirements based on test results and will no longer need to be in the bilingual (or ESL) program. He/she will be placed in an all English curriculum.

Parent's Signature

Date

ID#/Student's Name/Grade

Campus

**Grand Prairie Independent
School District**

330 N.E. 27th Street
Grand Prairie, TX 75050
(972) 343-6196

Community Enrichment Center

**AVISO DE TRASLADO DEL PROGRAMA ESPECIAL DE INGLES
Grados 1 – 12**

Fecha: _____, 20 ____

Estimado Padre:

Su hijo(a) ha participado en el programa especial de inglés del Distrito Escolar Independiente de Grand Prairie. La clase tiene como propósito el aprendizaje de inglés en una manera más efectiva.

_____ *ha tenido éxito como resultado de su participación en este programa y opinamos que puede llevar a cabo sus estudios en las clases regulares de inglés.*

Si tiene alguna pregunta acerca del programa, por favor no deje de ponerse en contacto conmigo. Estoy a sus órdenes.

Atentamente,

Director(a)

-
Estoy conciente de que mi niño/niña tiene los requisitos de salida basado en los resultados de las pruebas y ya no tiene que participar en el programa bilingüe o ESL (Inglés Como Segunda Idioma). El/ella participará en el programa de inglés regular.

Firma de Padre

Fecha

ID#/Nombre del alumno/Grado

Escuela

Community Enrichment Center

DON MIEN HOC CHUONG TRINH BO TUC ANH NGU

Ngày _____ tháng _____ Nam 20_____

Kính thưa các bác phụ huynh

Con của quý phụ huynh đã được ghi tên vào chương trình bổ túc Anh Ngữ tại trường tiểu học vùng Grand Prairie. Chương trình này có mục đích là để giúp đỡ cho các con em rèn luyện thêm Anh Ngữ.

Em _____ đã có tiến triển tốt trong chương trình này. Căn cứ trên điểm thi, con của quý phụ huynh bây giờ có thể tiếp tục học những môn khác mà không có trở ngại nào về vấn đề Anh Ngữ. Cho nên chúng tôi đã cho phép em ghi tên học những môn học tổng quát.

Nếu quý phụ huynh có điều gì thắc mắc, toe vui lòng gặp mặt với quý phụ huynh để bàn thảo.

Than ai

Hieu Truong

Toi đồng ý với sự quyết định của nhà trường để con tôi _____ ghi tên vào
(Tên của học sinh)

chương trình học tổng quát của nhà trường. _____ Tôi không đồng ý để con của tôi
(Đồng ý)

_____ vào chương trình học tổng quát của nhà trường _____
(Tên của học sinh) (Không đồng ý)

(Chữ ký của phụ huynh)

Ngày

Community Enrichment Center

**NOTIFICATION OF SPECIAL ENGLISH LANGUAGE PROGRAM EXIT
Grades 1 – 12**

Date: _____, 20 _____

Dear Parent or Guardian:

Your child has been in the Grand Prairie Independent School District's Special Language Program. The program is designed to help students learn English more effectively.

_____ has progressed well in this program. Based on test results, he/she is now able to continue his school work in English and, therefore, we will place him/her in the all-English curriculum.

If you have any questions, I shall be happy to meet with you.

Sincerely,

Principal

I am aware that my child has met the exit requirements based on test results and will no longer need to be in the bilingual (or ESL) program. He/she will be placed in an all English curriculum.

Parent's Signature

Date

ID#/Student's Name/Grade

Campus

Community Enrichment Center

**PROGRAM NOTIFICATION OF FORMER LEP STUDENT
RETURNING TO GPISD**

Student Name: _____ ID#: _____

Campus: _____ Original LPAC Date: _____

Please research items below:

_____ There is no evidence of parent denial letter in file

_____ There is no evidence of student passing TAKS, ITBS or CTBS

_____ There is no evidence of student achieving oral proficiency in English (FES)

If none of the above apply, student is therefore eligible for GPISD B/ESL program placement based on original LEP status and **original LPAC date**. The parent is in agreement regarding program placement.

Student to enter bilingual _____ or ESL _____ as of _____.

LPAC Chair Signature

Date

Parent Signature

Date

Copy to CEC
Copy in Orange Folder

**NOTIFICACION DEL PROGRAMA PARA ESTUDIANTES LEP
QUE REGRESAN A GPISD**

Nombre del estudiante: _____ # de identificación _____

Escuela: _____ Fecha original LPAC: _____

Por favor revise los siguientes artículos:

___ No hay evidencia en el archivo de la carta de negación de los padres.

___ No hay evidencia de que el estudiante pasó T AAS, ITBS o CTBS

___ No hay evidencia que el estudiante alcanza habilidad oral en Ingles (FES)

Si ninguno de los artículos mencionados anteriormente se aplica, el estudiante es por lo tanto elegible para ser colocado en el programa Bilingüe/ESL de GPISD basado en el estado original de LEP y **la fecha original de LPAC**. El padre esta de acuerdo respecto a la colocación del programa.

Estudiante para entregar en Bilingüe ___ o ESL ___ desde esta fecha: _____

Firma del representante LP AC

Fecha

Firma del padre o guardián

Fecha

Copia para el CEC (Centro de Enriquecimiento a la Comunidad)
Copia para el cartapacio anaranjado